



SIGURNOSNO TEHNIČKI LIST

SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking

1.1. Product identifier

Trgovački naziv ili oznaka smjese	Bel-Ray EXL Mineral 4T Engine Oil 20W-50
Kod proizvoda	99100
SDS broj	6511
Registarski broj	-
Sinonimi	Ne postoji.
Datum prvog izdanja	13-Lipanj-2010
Broj verzije	3,0
Datum revizije	12-Kolovoz-2013
Zamijenjuje datum	17-Srpanj-2013

1.2. Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

Identificirane uporabe	Nije na raspolaganju.
Uporabe protiv kojih se savjetuje	Nijedan nije poznat.

1.3. Details of the supplier of the safety data sheet

Bel-Ray Europe S.A.
Avenue Louise, 304
Bruxelles-Brussel, B-1050
Belgija
+32 (0) 2 540 84 52
Europa: +32 (0) 2 201 18 87
Europe Emergency: 112
Bel-Ray Company, Inc.
P.O. Box 526
Farmingdale, NJ 07727
Sjedinjene Američke Države
+1 732 938 2421
CHEMTREC: 800-424-9300 (USA)
CHEMTREC: +1 703-527-3887 (outside USA - call collect)

SECTION 2: Identifikacija opasnosti

2.1. Classification of the substance or mixture

Smjesa je ocijenjena i/ili testirana za svoje fizičke, zdravstvene i ekološke opasnosti i sljedeća klasifikacija vrijedi.

Razvrstavanje prema Uredbi 67/548/EEC ili 1999/45/EC izmjenjena i dopunjena

Ova priprava ne ispunjava kriterije za klasifikaciju prema Propisu 1999/45/EC, izmjenjenom i dopunjenom.

Razvrstavanje prema Propisu (EC) Br. 1272/2008 izmjenjen i dopunjen

Opasnosti po zdravlje

Akutni toksicitet, preko kože

Kategorija 3

Otrovan u dodiru s kožom.

Sažetak opasnosti

Fizikalne opasnosti

Nije razvrstano za fizikalne opasnosti.

Opasnosti po zdravlje

Nije razvrstano za opasnosti po zdravlje. Međutim, profesionalna izloženost na smjesu ili tvar(i) može uzrokovati škodljive zdravstvene učinke.

Ekološke opasnosti

Nije razvrstano za opasnosti po okoliš.

Specifične opasnosti

Nikakve opasnosti ne proizlaze iz dostavljenog materijala.

Glavni simptomi

Nadražaj očiju i mukoznih membrana. Duže izlaganje može uzrokovati kronične posljedice.

2.2. Label elements

Naljepnica prema Propisu (EC) Br. 1272/2008 izmjenjen i dopunjen

Piktogrami opasnosti



Signalna riječ

Opasnost

Iskazi opasnosti

Otrovan u dodiru s kožom.

Iskaz opreza

Prevenција

Čuvati van dohvata dece. Pročitati etiketu prije uporabe. Nabaviti specijalne instrukcije prije uporabe. Ne rukovati dok sve zaštitne mjera predostrožnosti nisu pročitane i razumljene. Ne udisati maglu/pare/sprej. Izbjegavati udisanje magle/para/spreja. Temeljito oprati nakon rukovanja. Ne jesti, piti niti pušiti pri uporabi ovog proizvoda. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću. Koristite osobnu zaštitnu opremu prema potrebi. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa kožom. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa očima. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa odjećom. Upotrebljavati samo napolju ili u dobro prozračenom prostoru.

Odgovor

Ako je potreban savjet liječnika imati spremniku s proizvodom ili etiketu pri ruci. UKOLIKO SE PROGUTA: Odmah pozovite CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA ili liječnika. UKOLIKO PROIZVOD DOSPIJE NA KOŽU: Isperite s mnogo sapunice i vode. U SLUČAJU UDISANJA: Izađite na svjež zrak i mirujte u položaju koji vam omogućuje lakše disanje. UKOLIKO izložen ili se ne osjećate dobro: Pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA ili liječnika. Odmah pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA ili liječnika. Specifične mjere (vidjeti ovu oznaku). Isprati usta. Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.

Skladištenje

Držati spremnik čvrsto zatvorenim. Držati u dobro prozračenom mjestu. Skladištiti zaključano.

Odlaganje

Odlaganje sadržaja/spremnika u skladu sa lokalnim / regionalnim / nacionalnim i međunarodnim uredbama.

Dodatne informacije na etiketi

99,92 % smjese se sastoji od komponente(i) nepoznate akutne toksičnosti preko kože.

2.3. Other hazards

Nije dodijeljeno.

SECTION 3: Sastav/podaci o sastavnim tvarima

3.2. Mixtures

Komponente nisu opasne ili su ispod zahtjevanih granica otkrivanja.

Napomene o sastavu

Cijeli tekst svih R-izraza je prikazan u Odjeljku 16 Sigurnosno tehničkog lista. Cijeli tekst svih R- i H-izraza je prikazan u Odjeljku 16.

SECTION 4: Mjere prve pomoći

Opći podaci

Budite sigurni da je liječničko osoblje upoznato sa materijalom(ima) uključenim, poduzmite mjere da se zaštitite. Odmah skinuti kontaminiranu odjeću. UKOLIKO izložen ili zabrinut: Dobijte liječnički savjet/pomoć. Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe. Bacite obuću ili odjeću koja se ne može dekontaminirati.

4.1. Description of first aid measures

Udisanje

Pomaknuti na svjež zrak i držati u mirovanju u poziciji ugodnoj za disanje. Kisik ili umjetno disanje ukoliko dođe do potrebe. Ne koristiti metodu usta-na-usta ako je žrtva udahнула substancu. Započnite umjetno disanje sa pomoćnom maskom opremljenom sa jednosmjernim ventilom ili nekim drugim respiratornim medicinskim pomagalom. Pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA ili liječnika.

Dodir kože

Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. UKOLIKO PROIZVOD DOSPIJE NA KOŽU: Nježno isperite s mnogo sapunice i vode. Odmah pozovite liječnika ili centar za kontrolu trovanja. Za sporedne kontakte sa kožom, izbjegavajte širenje materijala na okolnu kožu.

Kontakt s očima

Pažljivo isprati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako su prisutne i ako ih je lako ukloniti. Nastavite ispirati. Odmah pozovite liječnika ili centar za kontrolu trovanja.

Gutanje

Odmah pozovite liječnika ili centar za kontrolu trovanja. Isprati usta. NE izazivati povraćanje. Ukoliko dođe do povraćanja, držati glavu nisko tako da izbljuvak ne uđe u pluća. Ne koristiti metodu usta-na-usta ako je žrtva uzela substancu. Započnite umjetno disanje sa pomoćnom maskom opremljenom sa jednosmjernim ventilom ili nekim drugim respiratornim medicinskim pomagalom. Nikad ne davati tekućinu osobi bez svijesti.

4.2. Most important symptoms and effects, both acute and delayed

Nije na raspolaganju.

4.3. Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

U slučaju pomanjkanja zraka, dati kisik. Neka žrtva bude na toplom. Neka žrtva bude pod promatranjem. Simptomi mogu biti odloženi.

SECTION 5: Firefighting measures

Opće opasnosti od požara	Nije na raspolaganju.
5.1. Extinguishing media	
Odgovarajuća sredstva za gašenje	Vodena magla. Pjena. Suhi prah. Ugljik dioksid (CO ₂)
Neodgovarajuće sredstvo za gašenje	Ne koristiti vodeni mlaz kao sredstvo za gašenje, jer će to raširiti požar. Voda.
5.2. Special hazards arising from the substance or mixture	Nije na raspolaganju.
5.3. Advice for firefighters	
Specijalna zaštitna oprema za vatrogasce	Nositi odgovarajuću zaštitnu opremu.
Special fire fighting procedures	Nije na raspolaganju.

SECTION 6: Mjere u slučaju nehotičnog oslobađanja

6.1. Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Za ne-interventno osoblje Odmah evakuirajte osoblje na sigurna područja. Treba se posavjetovati s lokalnim vlastima ukoliko se veće količine prolivenih tekućina ne mogu zadržati. Potpuno pokrivajuća, odjeća otporna na pare treba biti nošena za prolivanja i curenja bez požara. Ne dodirivati oštećene spremnike ili proliveni materijal osim ukoliko se ne nosi prikladna zaštitna odjeća. Držati ljude podalje i nasuprot vjetru u odnosu na prolivenu tekućinu/pukotinu iz koje curi. Prozračivati zatvorene prostore prije ulaska u njih. U slučaju prolijevanja biti na oprezu zbog klizavih podova i površina.

Za pružaoce hitne pomoći Držite podalje nepotrebni personal. Koristiti osobnu zaštitu preporučenu u odjeljku 8 Sigurnosno tehničkog lista.

6.2. Environmental precautions

Spriječiti daljnje curenje ili prolivanje ukoliko je to moguće napraviti na siguran način.

6.3. Methods and material for containment and cleaning up

Ukloniti izvore paljenja.

Velika Prolijevanja: Zaustaviti istjecanje materijala, ako je moguće bez rizika Ograditi kanalom proliveni materijal, kad god je moguće Pokrijte plastičnim pokrivalom kako biste spriječili širenje. Upiti u vermikulitu, suhom pijesku ili zemlji i staviti u spremnike. Nakon povrata proizvoda, isprati prostor vodom.

Mala Prolijevanja: Posušiti upijajućim materijalom (npr. tkanina, vuna). Temeljito očistiti površinu radi uklanjanja ostatka zagađenja.

Nikada ne vraćajte prolivenu tekućinu u originalne spremnike za ponovnu upotrebu. Za odlaganje otpada vidjeti odjeljak 13 Sigurnosno tehničkog lista.

6.4. Reference to other sections

Za osobnu zaštitu vidjeti odjeljak 8 Sigurnosno tehničkog lista. Za odlaganje otpada vidjeti odjeljak 13 Sigurnosno tehničkog lista.

SECTION 7: Rukovanje i skladištenje

7.1. Precautions for safe handling

Nabaviti specijalne instrukcije prije uporabe. Ne rukovati dok sve zaštitne mjera predostrožnosti nisu pročitane i razumljene. Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/sprej. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa očima. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa kožom. Ne probati ili progutati. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa odjećom. Koristiti osobnu zaštitnu opremu prema potrebi. Upotrebljavati samo napolju ili u dobro prozračenom prostoru. Izbjegavajte produženo izlaganje. Tijekom upotrebe ne smije se jesti, piti ili pušiti. Temeljito oprati nakon rukovanja.

7.2. Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Skladištiti zaključano. Sobna temperatura - normalni uvjeti. Držati u dobro prozračenom mjestu. Držati spremnik čvrsto zatvorenim. Držati podalje od dosega djece.

7.3. Specific end use(s)

Nije na raspolaganju.

SECTION 8: Kontrole izlaganja/osobna zaštita

8.1. Control parameters

Granice profesionalne izloženosti

Nema zabilježenih granica izlaganja za sastojak(ke).

Biološke granične vrijednosti

Nema bioloških granica izlaganja zabilježenih za sastojak(ke).

Preporučeni postupci nadziranja

Pridržavati se standardnih postupaka za nadzor.

8.2. Exposure controls

Inženjerske kontrole	Dobro opće prozračivanje (tipično 10 izmjena zraka na sat) treba biti uporabljeno. Učestalost prozračivanja bi trebala odgovarati uvjetima. Ako je primjenljivo, upotrebiti ograđeni prostor procesa, lokalnu ispušnu ventilaciju ili druge inženjerske kontrole za održavanje nivoa čestica u zraku ispod preporučenih granica izlaganja. Ako granice izlaganja nisu ustanovljene, održavati nivo čestica u zraku na prihvatljivoj nivou.
Individualne mjere zaštite, poput osobne zaštitne opreme	
Opći podaci	Primijenljivo samo u industrijskom okruženju: Nositi kemijsku zaštitnu opremu koja je specifično preporučena od proizvođača. Čuvajte radnu odjeću odvojenom.
Zaštita očiju/lica	Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
Zaštita kože	
- Hand protection	Nositi zaštitne rukavice.
- Other	Osobna zaštitna oprema treba biti odabrana u skladu s CEN standardima i u razgovoru s dobavljačem osobne zaštitne opreme: Nositi prikladnu kemijski otpornu odjeću. Nositi zaštitne rukavice.
Zaštita dišnih puteva	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.
Termičke opasnosti	Nije na raspolaganju.
Higijenske mjere	Tijekom upotrebe ne smije se jesti, piti ili pušiti. Ne treba dospjeti u oči. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa kožom. Ovaj materijal ne smije doći u kontakt sa odjećom. Oprati ruke prije odmora i odmah nakon rukovanja s proizvodom. Rukovati u skladu s važećom industrijskom higijenom i sigurnosnom praksom.
Nadzor nad izloženošću okoliša	Nije na raspolaganju.

SECTION 9: Fizička i kemijska svojstva

Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Izgled	Uljen.
Izgled	
Fizičko stanje	Tekućina.
Oblik	Tekućina. Tekućina.
Boja	Boja jantara. Boja jantara.
Miris	Nafta.
Prag mirisa	Nije na raspolaganju.
pH	Nije primjenljivo.
Točka topljenja/točka smrzavanja	Nije na raspolaganju.
Inicijalna točka vrelišta i opsjeg vrenja	> 296 °C (> 564,8 °F)
Plamište	194,00 °C (381,20 °F) Pensky-Martens Zatvorena posuda
Temperatura samo zapaljenja	260 °C (500 °F) procijenjeno
Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima	
Granica zapaljivosti - donja (%)	Nije na raspolaganju.
Granica zapaljivosti - gornja (%)	Nije na raspolaganju.
Tlak pare	0,132153578 hPa procijenjeno
Gustina	883,00 kg/m ³
Gustoća pare	Nije primjenljivo.
Brzina isparavanja	Nije primjenljivo.
Relativna gustoća	Nije na raspolaganju.
Topljivost(i)	Zanemariv
Rastvorljivost (Ostalo)	Rastvarači Ulje
Koeficijent raspodjele (n-oktanol/voda)	Nije na raspolaganju.
Temperatura razgradnje	Nije na raspolaganju.
Viskozitet	147,48 cSt

Temperatura viskoznosti	40 °C (104 °F)
HOS (težinski %)	0,0846 % procijenjeno
Postotak hlapiv	0,0846 % procijenjeno

Ostali podaci

Klasa zapaljivosti	Combustible IIIB procijenjeno
Specifična gravitacija	0,883

9.2. Other information Nikakve relevantne dodatne informacije nisu dostupne.

SECTION 10: Stabilnost i reaktivnost

10.1. Reactivity	Jako oksidirajuće sredstvo.
10.2. Chemical stability	Materijal je stabilan pod normalnim uvjetima.
10.3. Possibility of hazardous reactions	Nisu poznate opasne reakcije u uvjetima uobičajene uporabe.
10.4. Conditions to avoid	Izbjegavati temperature koje prelaze točku plamišta.
10.5. Incompatible materials	Nijedan nije poznat.
10.6. Hazardous decomposition products	Dušikovi oksidi (NOx). Na određenim temperaturama dolazi do razgradnje na ugljik monoksid i ugljik dioksid.

SECTION 11: Toksikološki podaci

Opći podaci Nije na raspolaganju.

Informacije o vjerojatnim putevima izlaganja

Gutanje	Fatalan ukoliko se proguta.
Udisanje	Otrovan ako se udiše.
Dodir kože	Fatalan u dodiru s kožom.
Kontakt s očima	Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.

Simptomi Nije na raspolaganju.

11.1. Information on toxicological effects

Akutni toksicitet Fatalan ukoliko se proguta. Fatalan u dodiru s kožom. Otrovan ako se udiše.

Proizvod	Vrste	Rezultati testa
Bel-Ray EXL Mineral 4T Engine Oil 20W-50 (Smjesa)		
Akutan		
<i>Kožni</i>		
SD50 (Smrtna Doza)	Kunić	2331,0024 mg/kg, procijenjeno
<i>Oralan</i>		
SD50 (Smrtna Doza)	Štakor	2554,9309 mg/kg, procijenjeno 1182,0331 g/kg, procijenjeno

* Procjene proizvoda mogu se zasnivati na dodatnim neprikazanim podacima o sastojcima.

Korozija/nadražaj kože	Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Serious eye damage/irritation	Nijedan nije poznat. Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Preosjetljivost dišnih putova	Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Osjetljivost kože	Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Mutagenost gonocitne stanice	Sumnja se da izaziva genetske deformitete. Nema raspoloživih podataka koji ukazuju da je proizveli neka od komponenti kada je prisutna više od 0.1% mutagena ili genotoksična.
Karcinogenitet	Može izazvati rak. Nemoguće klasificirati na kancerogeničnost za ljude.
Reprodukcijski toksicitet	Ne sadrži nijedan sastojak s popisa tvari toksičnih za reprodukciju Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Toksičnost specifično ciljanih organa - jednokratna izloženost	Pluća. Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Toksičnost specifično ciljanih organa - ponavljano izlaganje	Koža. Pluća. Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Opasnost od aspiracije	Zbog nedostatka podataka klasifikacija nije moguća.
Mixture versus substance information	Nije na raspolaganju.

Ostali podaci Nije na raspolaganju.

SECTION 12: Ekološki podaci

12.1. Toxicity Ne očekuje se biti škodljivo za vodene organizme.

Proizvod		Vrste	Rezultati testa
Bel-Ray EXL Mineral 4T Engine Oil 20W-50 (Smjesa)			
Ljuskavci	EC50	Slatkovodni račić poznat kao vodenbuha	579,1962 mg/l, 48 sati, procijenjeno
Riba	LC50	Riba	200,1013 mg/l, 96 sati, procijenjeno

* Procjene proizvoda mogu se zasnivati na dodatnim neprikazanim podacima o sastojcima.

12.2. Persistence and degradability Nema podataka o razgradivosti ovog proizvoda.

12.3. Bioaccumulative potential Nije na raspolaganju.

Partition coefficient n-octanol/water (log Kow) Nije na raspolaganju.

Faktor biokoncentracije (BCF) Nije na raspolaganju.

12.4. Mobility in soil Nije na raspolaganju.

12.5. Results of PBT and vPvB assessment Nije OBT ili vPvB tvar ili smjesa.

12.6. Other adverse effects Nije na raspolaganju.

SECTION 13: Upute za odlaganje otpada

13.1. Waste treatment methods

Preostali otpad Odlagati u skladu s lokalnim uredbama. Prazni spremnici ili obloge mogu zadržati nešto ostatka proizvoda. Ovaj materijal i njegov spremnik moraju biti odloženi na siguran način (vidjeti: Instrukcije za odlaganje).

Kontaminirana ambalaža Prazne spremnike treba dostaviti ovlaštenoj osobi za postupanje s otpadom na recikliranje ili odlaganje. Budući da ispražnjeni spremnici mogu zadržati ostatke proizvoda, slijediti oznaku upozorenja čak i nakon što je spremnik ispražnjen. Ponuditi isprani pakirni materijal lokalnim jedinicama za recikliranje.

EU kod otpada Kod otpada bi se trebao odrediti zajedničkom odlukom korisnika, proizvođača i poduzeća za zbrinjavanje otpada.

Metode odlaganja/informacije o odlaganju Sakupiti, povratiti ili odložiti u hermetički zatvorenim spremnicima na ovlaštenim odlagalištima otpada. Ovaj materijal i njegov spremnik moraju biti odloženi kao opasan otpad. Ne dopustiti ovaj materijal da oteče u kanalizaciju/vodovode Umjetna jezera, rijeke ili jarci se ne smiju zagađivati s kemijskim ili rabljenim spremnicima. Odlaganje sadržaja/spremnika u skladu sa lokalnim / regionalnim / nacionalnim i međunarodnim uredbama.

SECTION 14: Podaci o prijevozu

ADR

Nije navedeno kao opasna tvar.

RID

Nije navedeno kao opasna tvar.

ADN

Nije navedeno kao opasna tvar.

IATA

Nije navedeno kao opasna tvar.

IMDG

Nije navedeno kao opasna tvar.

SECTION 15: Propisi

15.1. Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

EZ propisi

Odobrenje

Ograničenja uporabe

Ostali propisi	Proizvod je klasificiran i označen naljepnicom u skladu s direktivama EZ-a ili sukladno nacionalnim zakonima. Ovaj dokument sa sigurnosnim podacima u skladu je sa zahtjevima regulative Regulation (EC) No 1907/2006. Proizvod ne zahtijeva naljepnicu u skladu s direktivama EZ-a ili sukladno nacionalnim zakonima.
Nacionalni propisi	Nije na raspolaganju.
15.2. Chemical Safety Assessment	Procjena sigurnosti kemikalije nije bila provedena.

SECTION 16: Ostali podaci

Lista skraćenica	Nije na raspolaganju.
Reference	Nije na raspolaganju.
Informacije o metodi procjene koja vodi ka razvrstavanju smjese	Nije na raspolaganju.
Cijeli tekst svih izjava ili R-izraza i H-izkaza u odjeljcima 2 do 15	Ne postoji.
Revizija informacija	Nije na raspolaganju.
Informacija o obuci	Nije na raspolaganju.
Deklaracija	Bel-Ray Company ne može predvidjeti sve uvjete pod kojima ove informacije i ovaj proizvod ili proizvodi drugih proizvođača u kombinaciji sa ovim proizvodom mogu biti korišteni. Odgovornost je korisnika osigurati sigurne uvjete za rukovanje, skladištenje i odlaganje proizvoda, i preuzimanje odgovornosti za gubitak, oštećenja, ozljede, štetu ili troškove nastale uslijed neispravne uporabe.
Datum izdavanja	14-Lipanj-2010
Datum revizije	12-Kolovoz-2013
Datum tiskanja	12-Kolovoz-2013

Status popisa

Zemlja(e) i regije	Naziv popisa	Na popisu (da/ne)*
Australija	Australijski Popis inventara Kemijskih Substanci (AICS)	Da
Kanada	Domaće Liste Substanci (DSL)	Da
Kina	Inventar / popis postojećih i novih kemijskih supstanci u Kini (IENCS)	Da
Koreja	Lista postojećih kemikalija (ECL)	Da
Filipini	Filipinski Popis inventara Kemikalija i Kemijskih Substanci (PICCS)	Da
United States i Puerto Rico	Kontrolni Akt Toksičnih Substanci Control Act (TSCA) Popis inventara	Da

*Da